

RU Установка EN Start Here

UK Встановлення

KK Осы жерден бастаңыз



© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXX

! Не открывайте упаковку с картриджем, пока не будете готовы к установке картриджа в принтер. Для обеспечения безотказной работы картридж находится в вакуумной упаковке.

Не открывайте пакет с картриджами, якщо ви не готові встановити їх у принтер. Картридж містяться у вакуумній упаковці для надійного зберігання.

Сия ыдысын толтыруға дайын болғанша сия картриджінің орамасын ашпаңыз. Картридж тұтастығын қамтамасыз ету үшін ол вакуумды түрде қапталды.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

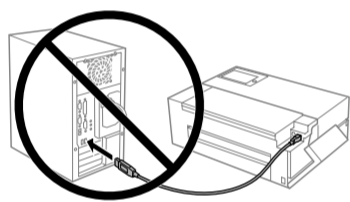


Не подключайте кабель USB без соответствующих инструкций.

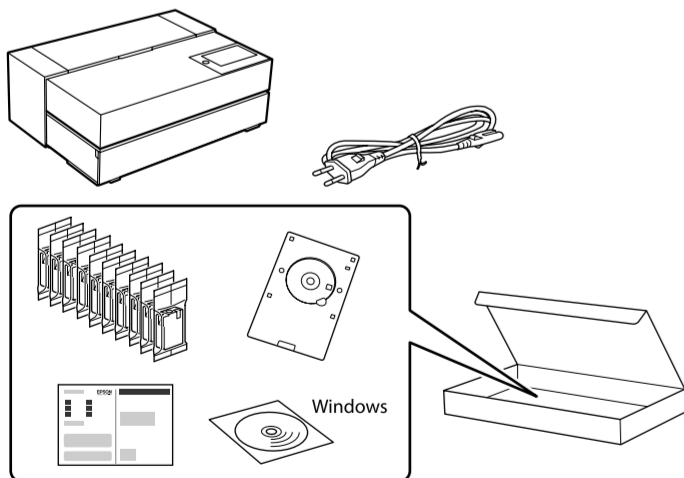
Не підключайте кабель USB, доки не отримаєте відповідних вказівок.

Нұсқау берілмесе, USB кабелін қоспаңыз.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so.



Извлечение из упаковки / Розпакування / Қаптамасынан шығару / Unpacking



Наличие дополнительных компонентов зависит от региона.

Додаткові елементи можуть бути включені в комплектацию, залежно від регіону.

Қосымша элементтер орналасқан жеріне байланысты қосылуы мүмкін.

Additional items may be included depending on the location.

Настройка принтера / Встановлення принтера / Принтерді орнату / Printer Setup

! Для выполнения начальной настройки установите картриджи, поставляемые в комплекте с принтером. Использование этих картриджей в дальнейшем является недопустимым.

Начальные картриджи будут частично использоваться для заправки печатающей головки. Ресурс печати этих картриджей может оказаться ниже по сравнению с последующими картриджами.

Для первого встановлення, переконайтеся, що ви використовуєте картриджі, які були в комплекті з принтером. Їх не варто зберігати для подальшого використання.

Початкові картриджі частково використовуються для заправки друкувальної голівки.

Можливо, з їх допомогою можна надрукувати менше сторінок, порівняно з наступними картриджами.

Бастапқы орнату кезінде осы принтермен берілген сия картридждерін пайдаланыңыз. Бұл картридждерді кейін пайдалану үшін сақтап қояуға болмайды.

Бастапқы сия картридждері басып шығару бастиегін толтыру үшін ішінара пайдаланылады.

Бұл картридждер жаңа сия картридждерімен салыстырғанда азырақ бет басып шығарады.

For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer. These cartridges cannot be saved for later use.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Для начала процесса настройки посетите веб-сайт, установите драйвер принтера или приложение и настройте параметры сети.

Відвідайте веб-сайт, щоб почати процес налаштування, установити драйвер або програму принтера та налаштувати мережеві параметри. Орнату процесін бастау, принтер драйверін немесе қолданбасын орнату және желі параметрлерін конфигурациялау үшін веб-сайтқа кіріңіз.

Visit the website to start the setup process, install printer driver or application, and configure network settings.

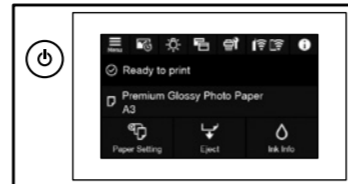


<http://epson.sn>

Коды картриджей / Коди картриджів / Сия картриджінің кодтары / Ink Cartridge Codes

		SC-P700	SC-P900
PK	Photo Black	T46S1	T47A1
C	Cyan	T46S2	T47A2
VM	Vivid Magenta	T46S3	T47A3
Y	Yellow	T46S4	T47A4
LC	Light Cyan	T46S5	T47A5
VLM	Vivid Light Magenta	T46S6	T47A6
GY	Gray	T46S7	T47A7
MK	Matte Black	T46S8	T47A8
LGY	Light Gray	T46S9	T47A9
V	Violet	T46SD	T47AD

Руководство по панели управления / Посібник із панелі керування / Басқару панелінің нұсқаулығы / Guide to Control Panel



! Включение и выключение питания принтера. Увімкнення/вимкнення принтера. Принтерді қосады немесе өшіреді. Turns the printer on or off.

! Отображение экрана "Меню". Відображає екран Меню. "Мәзір" экранын көрсетеді. Displays the Menu screen.

! Отображение экрана "Печать информационного листа". Відображає екран Друку інформаційного аркуша. Басып шығару жөніндегі ақпарат парағы экранын көрсетеді. Displays the Print Information Sheet screen.

! Подсветка внутренней части принтера. Освітлює внутрішню поверхню принтера. Принтер ішін жарықтандырады. Lights up the inside of the printer.

! Переключение экранов. Перемикає екрани. Экрандарды ауыстырады. Switches screens.

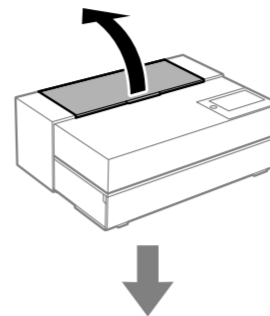
! Отображение состояния подключения к сети. Відображає статус підключення до мережі. Желілік байланыс күйін көрсетеді. Displays the network connection status.

! Отображение дополнительной информации. Відображає додаткову інформацію. Қосымша ақпаратты көрсетеді. Displays the additional information.

! Обозначение неисправностей элементов. Коснитесь значка для просмотра рекомендаций по устранению неисправности. Вказує на проблеми з елементами. Натисніть значок, щоб дізнатися, як вирішити проблему. Елементтерге қатысты ақауларды көрсетеді. Мәселені шешу жолын тексеру үшін белгішені басыңыз. Indicates a problem with the items. Tap the icon to check how to solve the problem.

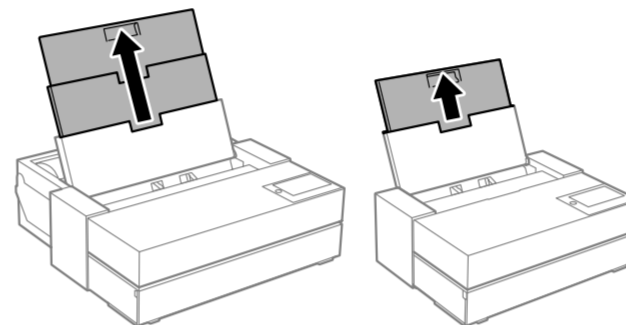
Загрузка бумаги / Завантаження паперу / Қағазды салу / Loading Paper

1 Откройте, выдвиньте. Відкрийте, витягніть. Ашып, сырғытып шығарыңыз. Open, slide out.

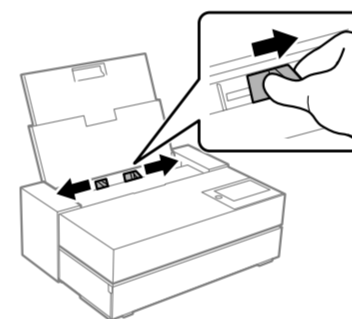


SC-P900 Series

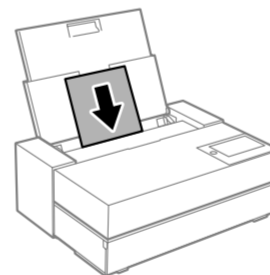
SC-P700 Series



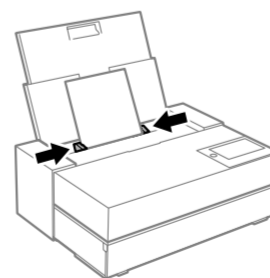
2 Переместите. Вставьте. Сырғытыңыз. Slide.



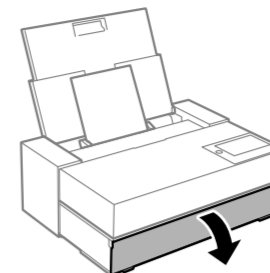
3 Загрузите бумагу стороной для печати вверх. Завантажте папір, стороною для друку догори. Қағазды басып шығарылатын жағын жоғары қаратып салыңыз. Load paper with the printable side facing up.



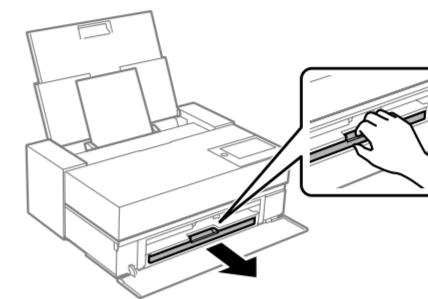
4 Разместите. Помістіть. Бекітіңіз. Fit.



5 Откройте. Відкрийте. Ашыңыз. Open.



6 Вытащите. Витягніть. Тартыңыз. Pull out.



7 На ЖК-дисплее отображается экран настройки бумаги. Выберите размер и тип бумаги, загруженной в принтер. На РК-екрані відобразиться меню налаштування параметрів паперу. Виберіть формат і розмір паперу, завантаженого в принтер. Қағаз орнату экраны СҚД экранында көрсетіледі. Принтерге жүктеген қағаз өлшемін және қағаз түрін таңдаңыз. The paper setup screen is displayed on the LCD screen. Select the paper size and paper type you loaded in the printer.

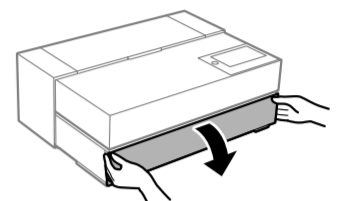
Замена картриджей / Заміна картриджів / Сия картридждерін ауыстыру / Replacing Ink Cartridges

При появлении запроса на замену картриджа приготовьте новый картридж.

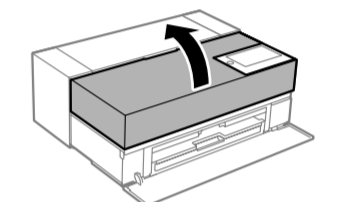
Приготуйте новий картридж, коли отримаєте сповіщення про заміну. Сия картриджін ауыстырар болсаңыз, жаңа сия картриджін дайындап қойыңыз.

When you are prompted to replace an ink cartridge, prepare a new ink cartridge.

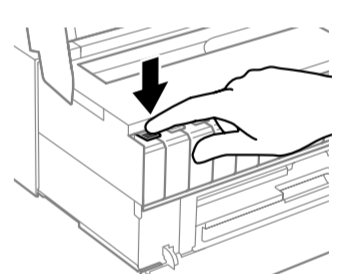
1 Откройте. Відкрийте. Ашыңыз. Open.



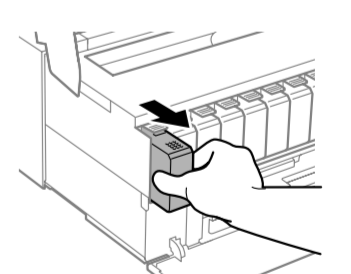
2 Откройте. Відкрийте. Ашыңыз. Open.



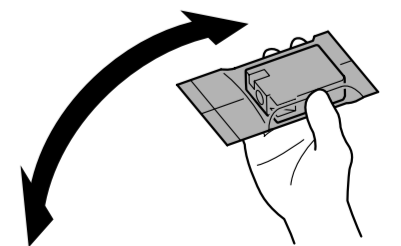
3 Нажмите. Натисніть. Итеріңіз. Push.



4 Извлеките. Вийміть. Шығарып алыңыз. Remove.

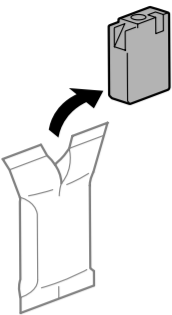


5 Встряхните новый картридж примерно 15 раз в течение 5 секунд, как показано на рисунке. Потрусіть новий картридж приблизно 15 разів протягом 5 секунд, як це зображено на малюнку. Жаңа сия картриджін суретте көрсетілгендей 5 секунд ішінде 15 рет шайқаныз. Shake the new ink cartridge approximately 15 times within 5 seconds as shown in the illustration.



6

Извлеките из упаковки.
Розпакуйте.
Қаптамасынан шығарыңыз.
Unpack.



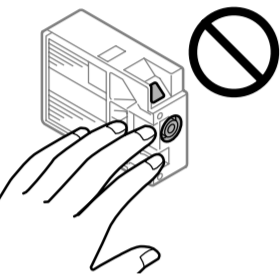
!

Запрещается касаться частей, показанных на иллюстрации. Это может привести к нарушению нормальной работы принтера.

Не торкайтесь частей, указанных на малюнку. Це може завадити нормальній роботі та друку.

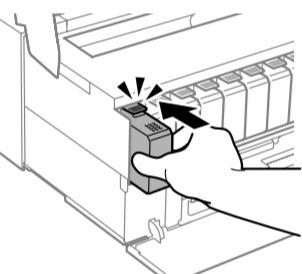
Суретте көрсетілген бөліктерді түртпеңіз. Осылай орындау арқылы қалыпты әрекет етуді және басып шығару процесін болдырмау мүмкін.

Do not touch the sections shown in the illustration. Doing so may prevent normal operation and printing.



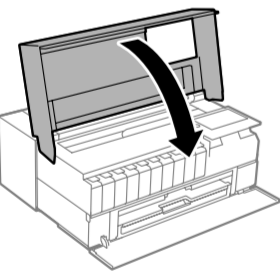
7

Нажмите. (Щелкните)
Натисніть. (До кляцання)
Итеріңіз. (Басыңыз)
Push. (Click)



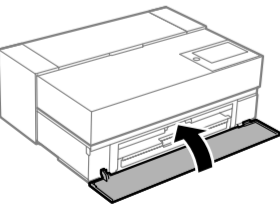
8

Закройте.
Закрийте.
Жабыңыз.
Close.



9

Закройте.
Закрийте.
Жабыңыз.
Close.



Устранение замятия бумаги/ Вилучення зім'ятого паперу / Қағаз кептелісін жою / Clearing the paper jam

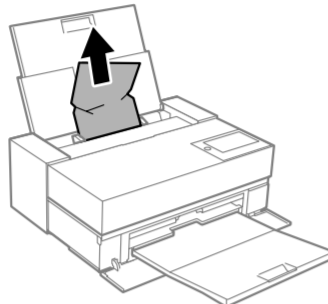
Из заднего лотка подачи бумаги/ Із Заднього лотка подачі / Артқы қағаз кірісінің науасынан / From the Rear Paper Feeder

1

Осторожно извлеките замятую бумагу.
Обережно витягніть зім'ятий папір.

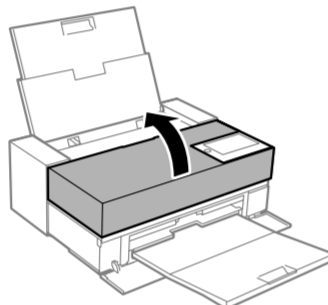
Көптелген қағазды ақырын шығарыңыз.

Remove the jammed paper carefully.



2

Откройте.
Відкрийте.
Ашыңыз.
Open.



!

Не прикасайтесь к деталям, показанным на рисунке.

Не торкайтесь частин, вказаних на малюнку.

Суретте көрсетілген бөліктеріне тиіспеңіз.

Do not touch the parts shown in the illustration.



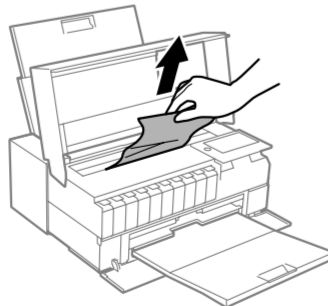
3

Осторожно извлеките замятую бумагу.

Обережно витягніть зім'ятий папір.

Көптелген қағазды ақырын шығарыңыз.

Remove the jammed paper carefully.



4

Закройте крышку принтера.

Закрийте кришку принтера.

Принтер қақпағын жабыңыз.

Close the printer cover.

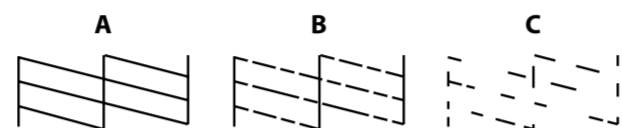
Справка по качеству печати/ Довідка щодо якості друку / Басып шығару сапасы жөніндегі анықтама / Print Quality Help

Распечатайте шаблон проверки дюз. Выберите **Настройки** > **Обслуживание** > **Проб. дюз печат. гол.** Если шаблон выглядит как на варианте "В", выполните **Очистка печ. головки**. Если шаблон выглядит как на варианте "С", выполните **Механическая чистка**.

Видрукуйте шаблон перевірки дюз. Виберіть **Налаштування** > **Обслугов.** > **Перев. сот. др. гол.** Якщо шаблон виглядає як зображення "В", виконайте **Очищ. друк. голівки**. Якщо шаблон виглядає як зображення "С", виконайте **Потужне очищення**.

Саңылауларды тексеру үлгісін басып шығарыңыз. **Настройка** > **Параметры** > **Технический сервис** > **Басып шығару басы санл. тексеру**. Егер үлгі "В" суретіндегідей болса, **Бас. шығ. басын тазалау**. Ал, егер "С" суретіндегідей болса, **Күшейтілген тазалау**.

Print a nozzle check pattern. Select **Settings** > **Maintenance** > **Print Head Nozzle Check**. If the pattern looks like "B", perform **Print Head Cleaning**. If it looks like "C", perform **Power Cleaning**.



Инструкции по безопасности/ Қауіпсіздік нұсқаулары / Safety Instructions



Используйте только тот шнур питания, который поставляется с устройством. Использование другого шнура питания может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не используйте этот шнур питания с любым другим оборудованием.

Використовуйте лише той кабель живлення, який постачається в комплекті з принтером. Використання іншого кабелю може призвести до пожежі або ураження електричним струмом. Не використовуйте цей кабель з будь-яким іншим обладнанням.

Принтермен бірге келетін қуат сымын ғана пайдаланыңыз. Басқа сымды пайдалану өртке немесе ток соғуына әкелуі мүмкін. Сымды ешбір басқа жабдықта пайдаланбаңыз.

Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.



Убедитесь, что шнур питания отвечает соответствующим местным стандартам безопасности. Проверьте, чи відповідає кабель живлення перемінного току відповідним стандартам безпеки у вашій країні.

Айналымы ток қуат сымы тиісті жергілікті қауіпсіздік стандартына сәйкес келетінін тексеріңіз. Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.



Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать принтер, если в документации не приводятся соответствующие инструкции.

Не намагайтесь виконати технічне обслуговування принтера самотужки, крім випадків, спеціально описаних у документації до принтера.

Құжаттамада арнайы түсіндірілген болмаса, принтерге өзіңіз қызмет көрсетуге әрекет жасамңыз.

Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.

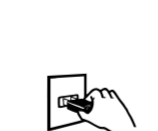


Следите за тем, чтобы шнур не был поврежден и не износился.

Не допускайте пошкодження або протирання кабелю живлення.

Қуат сымынның зақымдалуына немесе тозуына жол бермеңіз.

Do not let the power cord become damaged or frayed.



Расположите принтер возле розетки, от которой можно без труда отсоединить шнур питания.

Розміщуйте принтер біля настінної розетки електромережі, щоб мати змогу швидко витягти шнур з розетки у разі потреби.

Принтерді қуат сымын оңай ажыратуға болатын розетка жанына қойыңыз.

Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.



Не устанавливайте и не храните устройство на открытом воздухе, в сильно загрязненных или пыльных местах, рядом с источниками воды и тепла, в местах, подверженных ударам, вибрации или резким изменениям температуры или влажности.

Не ставте і не зберігайте пристрій у відкритих приміщеннях, поблизу джерела бруду чи пилу, джерел тепла або в місцях, що піддаються впливу ударів, вібрації, високих температур чи вологості.

Өнімді сырт жаққа, өте лас немесе шаң-тозаңды жер, су, ыстық көздері немесе соққы, діріл, жоғары температура немесе ылғалдылық әсеріне ұшырауы мүмкін жерлердің маңайына қоймаңыз немесе сақтамаңыз.

Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.



Не проливайте жидкость на устройство и не прикасайтесь к нему мокрыми руками.

Будьте обережні, щоб не розлити рідину на пристрій, і не користуйтеся ним, коли у вас мокрі руки.

Өнімге сұйықтық төгіп алмауға және өнімді ылғал қолмен ұстамауға тырысыңыз.

Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.



Держите устройство на расстоянии как минимум 22 см от кардиостимулятора. Радиоволны, излучаемые устройством, могут нарушить работу кардиостимулятора.

Зберігайте цей пристрій на відстані щонайменше 22 см від електрокардіостимуляторів. Радіохвилі, які пристрій випромінює, можуть негативно вплинути на його роботу.

Осы өнімді кардиостимуляторлардан кемінде 22 см қашықтықта ұстаңыз. Радио толқындары кардиологиялық стимуляторлардың жұмысына кері әсерін тигізуі мүмкін.

Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.



Если ЖК-дисплей поврежден, свяжитесь с сервисным центром. Если содержимое ЖК-дисплея попало на руки, тщательно вымойте их водой с мылом.

Если содержимое ЖК-дисплея попало в глаза, немедленно промойте их водой. Если после этого сохранятся неприятные ощущения или ухудшится зрение, немедленно обратитесь к врачу.

Якщо РК-екран пошкоджений, зверніться до свого представника. Якщо на руки потрапив рідкокристалічний розчин, помийте їх ретельно водою з милом. Якщо рідкокристалічний розчин потрапив в очі, одразу промийте їх водою. У разі будь-якого дискомфорту чи проблем із зором після промивання негайно зверніться до лікаря.

Егер СКД экраны зақымдалса, дилерге хабарласыңыз. Егер сұйық кристалдық ерітінді қолдарыңызға тиссе, оларды сабынмен және сумен мұқият жуыңыз. Егер сұйық кристалдық ерітінді көздеріңізге кірсе, оларды бірден сумен шайыңыз. Мұқият шаюдан кейін ыңғайсыздық немесе көру мәселелері қалса, дәрігерге бірден көрініңіз.

If the LCD screen is damaged, contact your dealer. If the liquid crystal solution gets on your hands, wash them thoroughly with soap and water. If the liquid crystal solution gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems remain after a thorough flushing, see a doctor immediately.



Держите это руководство под рукой.

Завжди тримайте цей посібник під рукою.

Осы нұсқаулықты міндетті түрде қол жетімді жерде ұстаңыз.

Always keep this guide handy.

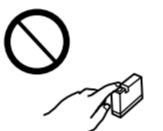


Храните картриджи и емкость для отработанных чернил в недоступном для детей месте.

Тримайте чорнильні картриджі та набір для обслуговування подалі від дітей.

Сия картридждерін және қызмет көрсету қорабын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Keep ink cartridges and maintenance box out of the reach of children.



При обращении с использованными картриджами будьте осторожны, так как вокруг отверстия для подачи чернил может остаться небольшое количество чернил. При попадании чернил на кожу тщательно вымойте ее водой с мылом.

При падении чернил в глаза немедленно промойте их водой. Если после этого сохранятся неприятные ощущения или ухудшится зрение, немедленно обратитесь к врачу. Если чернила попали вам в рот, незамедлительно обратитесь к врачу.

При падении чернил в глаза немедленно промойте их водой. Если после этого сохранятся неприятные ощущения или ухудшится зрение, немедленно обратитесь к врачу. Если чернила попали вам в рот, незамедлительно обратитесь к врачу.

Будьте обережні під час використання вживаних картриджів, оскільки навколо порту подачі чорнил може залишитися трохи чорнила. Якщо чорнило потрапило на шкіру, ретельно промийте її водою з милом. Якщо чорнило потрапило в очі, негайно промийте їх водою. У разі будь-якого дискомфорту чи проблем із зором після промивання негайно зверніться до лікаря. Якщо чорнило потрапило вам до рота, негайно зверніть до лікаря.

Пайдаланылған сия картридждерін ұстағанда абай болыңыз, себебі сия беру портының айналасында сия қалдықтары болуы мүмкін. Сия теріге тиіп кетсе, тиген аумақты сабынмен және сумен мұқият жуыңыз. Сия көзге тиссе, көзді дереу сумен шайыңыз. Мұқият шайғаннан кейін ыңғайсыздық немесе көруге қатысты шағымдарыңыз болса, бірден дәрігерге көрініңіз. Сия аузыңыздың ішіне түссе, оны бірден түкіріп тастап, дәрігерге көрініңіз.

Be careful when you handle used ink cartridges, as there may be some ink around the ink supply port. If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, see a doctor right away.

Video

SC-P900 Series



SC-P700 Series



В настоящем руководстве представлены основные сведения о вашем устройстве и рекомендации по поиску и устранению неисправностей. Подробные сведения представлены в документе *Руководство пользователя* (Цифровое руководство). Последнюю версию руководств можно получить на следующем веб-сайте.

У цьому довіднику ви знайдете базову інформацію про продукт і поради щодо вирішення проблем. Щоб дізнатися більше перегляньте *Довідник користувача* (електронний підручник). Ви можете отримати останні версії довідників з даного вебсайту.

Бұл нұсқаулықта өнім туралы негізгі ақпарат пен ақауларды жою туралы кеңестер берілген. Қосымша ақпарат алу үшін Пайдаланушы нұсқаулығын (сандық нұсқаулық) қараңыз. Нұсқаулықтардың соңғы нұсқаларын келесі веб-сайттан алуға болады.

This guide includes basic information about your product and troubleshooting tips. See the *User's Guide* (digital manual) for more details. You can obtain the latest versions of guides from the following website.

Для стран за пределами Европы / Для країн поза межами Європи /

Еуропадан тыс аймақтар үшін / For outside Europe

<http://support.epson.net/>

Для Европы / Для країн Європи / Еуропа үшін / For Europe

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Manufacturer: SEIKO EPSON CORPORATION
Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Web site: <http://www.epson.com/>

Importer: EPSON EUROPE B.V.
Address: Atlas Arena, Asia Building, Hoogoorddreef 1, 1101 BA Amsterdam Zuidooist The Netherlands
Web site: <http://www.epson.com/europe.html>

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uyumundur.

Ürünüm Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda başvuruları tüketicii mahkemelerine ve tüketicii hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких безпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

